

2. Despite the cease-fire there were two shooting incidents in Elisabethville. In one case there was sniping at the refugee camp around 10.00 hours and a few bursts of machine-gun fire were directed at the post office at about 13.00 hours. Sniping at the refugee camps has resulted in ten refugees being killed and approximately fifty wounded during the past two days.

3. In all other places in Katanga the situation has been reported to be calm.

Document S/4940/Add.9

[Original text : English]
[25 September 1961]

NOTE BY THE SECRETARIAT. With further reference to paragraph 14 of the special report on the fatal flight of the Secretary-General's aircraft [S/4940/Add. 5], the United Nations representative in Ndola reports that Sergeant Harold M. Julien died on 23 September 1961 of the injuries he sustained in the crash of the aircraft carrying the Secretary-General and his party.

2. Malgré le cessez-le-feu, des coups de feu ont été tirés par deux fois à Elisabethville. Dans un cas, des coups de feu ont été tirés sur le camp de réfugiés vers 10 heures, et le bureau de poste a essuyé vers 13 heures quelques rafales de mitrailleuse. Les coups de feu tirés contre les camps de réfugiés ont fait 10 morts et une cinquantaine de blessés parmi les réfugiés au cours des deux derniers jours.

3. Dans toutes les autres régions du Katanga, on signale une situation calme.

Document S/4940/Add.9

[Texte original en anglais]
[25 septembre 1961]

NOTE DU SECRETARIAT. Se référant au paragraphe 14 du rapport spécial sur le vol où le Secrétaire général a trouvé la mort [S/4940/Add.5], le représentant de l'Organisation des Nations Unies à Ndola fait savoir que le sergent Harold M. Julien est décédé le 23 septembre 1961 des suites des blessures subies lorsque l'appareil transportant le Secrétaire général et ses collaborateurs s'est écrasé au sol.

DOCUMENT S/4941

Letter dated 22 September 1961 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council

[Original text : Russian]
[22 September 1961]

In connexion with the forthcoming meeting of the Security Council which is to deal with the question of the admission of new Members, the Soviet delegation deems it necessary to state the following.

As is well known, one of the world's most ancient States, the Mongolian People's Republic, has been awaiting admission to the United Nations for the past fifteen years.

In view of the assertion in the statement of 7 December 1960 by the Mongolian People's Republic²⁸ that "The Mongolian people and its Government consider that all the statements made to the United Nations, since 1946, by the Government of the Mongolian People's Republic in regard to its application for membership remain in force", the Soviet delegation requests the circulation, as Security Council documents, of this letter and of all statements by the Mongolian People's Republic concerning its application for membership, i.e.:

1. The statement dated 24 June 1946;²⁹

2. The statement dated 15 October 1948;³⁰

3. The telegram dated 13 September 1956 from the Chairman of the Council of Ministers of the Mongolian People's Republic addressed to the Secretary-General. [S/4053];

²⁸ Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Annexes, Agenda item 20, document A/4645.

²⁹ Official Records of the Security Council, First Year: Second Series, Supplement No. 4, document S/95.

³⁰ Ibid., Fourth Year, Supplement for June 1949, documents S/1035 and Add.1.

Lettre, en date du 22 septembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

[Texte original en russe]
[22 septembre 1961]

En liaison avec la prochaine séance du Conseil de sécurité consacrée à l'admission de nouveaux Membres, la délégation soviétique juge indispensable de déclarer ce qui suit.

Comme on le sait, la République populaire mongole, l'un des plus anciens États du monde, attend depuis 15 ans déjà son admission à l'Organisation des Nations Unies.

Compte tenu du souhait exprimé dans la déclaration du 7 décembre 1960 de la République populaire mongole²⁸, où il est dit que « le peuple mongol et son gouvernement estiment que toutes les déclarations que celui-ci a adressées à l'ONU depuis 1946 au sujet de l'admission de la République populaire mongole à l'Organisation restent en vigueur », la délégation soviétique prie de distribuer comme document du Conseil de sécurité la présente lettre et toutes les déclarations de la République populaire mongole contenant une demande d'admission, savoir:

1. La déclaration du 24 juin 1946²⁹;

2. La déclaration du 15 octobre 1948³⁰;

3. Le télégramme adressé au Secrétaire général le 13 septembre 1956 par le Président du Conseil des ministres de la République populaire mongole [S/4953];

²⁸ Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Annexes, point 20 de l'ordre du jour, document A/4645.

²⁹ Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, première année: seconde série, Supplément n° 4, document S/95.

³⁰ Ibid., quatrième année, Supplément de juin 1949, documents S/1035 et Add.1.